

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 118 (1992)

## Register

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Table des matières

<b>Actualité</b>			
Bourses d'études à l'étranger	20	Rénovation: une distinction pour la ville de Zurich	533
Bourses d'études au Japon	20	Economies d'énergie: remise du quatrième Prix «éta»	534
Une nouvelle génération de long-courrier: l'Airbus gros porteur	108	<b>Architecture et urbanisme</b>	
A nos correspondants occasionnels	108	Jardins de Pérolles, Fribourg - Résultats	18
Une région défigurée sera bientôt un parc pilote technologique	140	Centre scolaire et poste sanitaire à Saxé-Fully - Résultats	18
Unanimité autour du projet «Consensus»	167	Maison du feu, Montana (VS) - Ouverture	18
Formation continue en architecture	189	Architecture mobile	21
Les 85 ans du professeur Jean-Pierre Daxelhofer	190	Démarche ou <i>dead-end</i> ?	22
La protection de l'environnement: un marché d'avenir	191	Centre sportif «Le concierge était dans l'escalier»	40
Energie éolienne et solaire: programmes allemands dans le tiers monde	192	Un instantané - L'architecture au Canada	42
Les paysages européens défigurés	192	«La cuisine idéale 1992» - Ouverture	90
Berlin demain - des idées pour le coeur d'une métropole	210	Habitat & Jardin 92	91
Les CFF et le scrutin du 17 mai prochain	234	A propos de domaines et de territoires	111
Changement de génération à l'EAWAG	234	Architecture et territoire	112
Architecture: vers une seule formation en Suisse romande	299	Le Bouveret - Projet de développement	117
Le génie civil au service de la civilisation	349	Si raison pouvait rimer avec région	124
Deux distinctions posthumes pour Anthony Krafft	349	Un trou dans la ville (Du trou des Halles au trou du Flon)	126
asic: ingénieurs indépendants en Suisse et en Europe	350	Flonflonronnade ou la chronique d'un fait divers	128
De nouvelles matières premières à partir des déchets	350	«Ponts-Villes»	130
Investissements énormes pour les chemins de fer norvégiens	315	«Dodes Kaden»	132
L'horaire des trains sur votre ordinateur	366	Projet pour le Flon	133
Actualité ferroviaire	368	Du site au projet de paysage	134
Domaine forestier: documents mis à jour par le CODOC	417	Cintus II: utilisation de nouvelles technologies dans l'habitat social	138
Le projet DIANE - Construction écologique	440	Val-d'Oise, Roissy, France - Concours sur invitation	138
Attribution du Prix Interassar 1992	442	Bâtiment administratif de l'UIT à Genève - Ouverture	138
Archéologie moderne: sciences humaines et techniques (re)devenues indissociables	444	Prologomènes à une refécondation architecturale - La mesa de la Blécherette revisitée	162
Quatre étudiants lauréats de l' <i>Artificial Intelligence Prize</i> 1991 d'IBM Suisse	446	Formation continue en architecture	189
Constitution de l'ACBIV	446	Berlin demain - des idées pour le coeur d'une métropole	210
Rénovation de l'habitat et prescriptions légales: nouvelle publication	446	Abstraire est un acte culturel	213
Nouvelle application pour le compact disc	466	Une interview de Rodolphe Luscher	214
Première à l'EPFL: le laser infrarouge le plus puissant du monde	486	Transformation de bureau - Entreprise Diemand sanitaires à Lausanne	216
Ecologie: offre de formation continue divisée en deux modules	486	Extension d'atelier - Entreprise Burki à Romanel-sur-Lausanne	218
Centième anniversaire de la station de recherche d'Helgoland	487	Berne ose l'utopie - Développement du secteur Weyermannshaus-Ausserholligen	220
L'Académie suisse des sciences techniques et l'EEE	499	Valence - interface «Reconquête urbaine et paysagère des berges du Rhône»	224
Récession? Reprise? Les réponses passent par la formation continue	499	Concours d'architecture «Rue de Lyon», Genève - Résultats	234
Vient de paraître: «Servons-nous du mot juste», 2e édition revue et augmentée	502	Agrandissement de l'entreprise horlogère Corum à la Chaux-de-Fonds - Résultats	235
		Restructuration du centre de Varsovie - Résultats	236
		Aménagement urbain du quartier de Spreebogen à Berlin - Ouverture	236
		Les produits de terre cuite	249
		Constructions fédérales - Bâtiment administratif «high tech» à Lucerne	262
		Centre de la Blécherette, bâtiment de la police de sûreté - Résultats	276
		Centre d'entretien de l'auroroute, Sierre - Ouverture	276
		Forum mondial des jeunes architectes: Perpignan 1992	277
		Poste de douane de Kreuzlingen - Constance - Résultats	296
		Prix d'architecture European Suisse - Geisendorf 1992 - Mise au concours du prix	296
		Cheseaux-sur-Lausanne: centre communal du «Grand-Pré» - Ouverture	297
		Des concours de circonstances	300
		La fabrication de l'architecture - L'architecture et les nouvelles conditions du projet	302
		Bâtiment corporatif / Sion	304
		Les concours à Genève - Une interview de M <sup>me</sup> Jacqueline Burnand	306
		35-37 rue de Lyon - Bâtiment à loyers modérés et aménagement de la rue des Délices	307
		Habitat «écologique» - Immeuble de logements pour étudiants à Genève	310
		Surfaces résiduelles - Couverture des voies CFF à Saint-Jean/Genève	312
		Centre de la Blécherette - Bâtiment de la police de sûreté/Le Mont-sur-Lausanne	314
		Ville de Genève - Inscription publique préalable à trois concours sur invitation	316
		Reconstruction de l'Ecole d'architecture de Nancy (France) - Appel de candidatures	316
		Bâtiment administratif à Morges - Ouverture	316
		Prison de la Tuilière/Lonay (VD)	330
		«L'Euroarchitecte»	338
		Les hics de l'éthique	377
		La construction du paysage	378
		Territoires industriels - La genèse d'un paysage	380
		Ville de Montpellier - Les matériaux du paysage	284
		Parc du Sausset - La construction d'un grand territoire	388
		Rien n'empêche! Une station de téléphérique au Stockhorn, Zermatt	392
		Un musée de la mer à Madère	394
		Nouveaux professeurs d'architecture à l'EPFL	407
		Concevoir, dessiner, construire: une passion	413
		Maison du feu, Montana - Résultats	415
		Centre administratif, Cortaillod - Résultats	416
		Entretien de toitures: le système d'abonnement Setimac	418
		Attribution du Prix Interassar 1992	442
		Rénovation de l'habitat et prescriptions légales: nouvelle publication	446
		«Musée d'art et d'architecture» - Exposition du Musée cantonal d'art de Lugano	464
		Concours d'idées d'urbanisme, Cugy/VD - Ouverture	468

Aménagement des terrains des SIG à Genève - Ouverture d'un concours d'idées	484
On peut toujours rêver	505
3 <sup>e</sup> Distinction vaudoise d'architecture	506
Théâtre pour enfants - Le théâtre Am Stram Gram à Genève	514
Transformation - Villa Appel-Rappaport à Cognoy (GE)	518
William Lescaze - Architecte/Genève-New York 1896-1969	524
De la cave au toit	526
Classement - A Lausanne le Métropole, à Genève le Manhattan...	527
Rénovation: une distinction pour la ville de Zurich	533

## Concours

Jardins de Péroilles, Fribourg - Résultats	18
Centre scolaire et poste sanitaire à Saxé-Fully - Résultats	18
Maison du feu, Montana (VS) - Ouverture	18
«La cuisine idéale 1992» - Ouverture	90
Cintus II: utilisation de nouvelles technologies dans l'habitat social Val-d'Oise, Roissy, France - Concours sur invitation	138
Bâtiment administratif de l'UIT à Genève - Ouverture	138
Aménagement des chemins piétonniers et du réseau routier à Crans/VS	188
Concours d'architecture «Rue de Lyon», Genève - Résultats	234
Agrandissement de l'entreprise horlogère Corum à la Chaux-de-Fonds - Résultats	235
Restructuration du centre de Varsovie - Résultats	236
Aménagement urbain du quartier de Spreebogen à Berlin - Ouverture	236
Centre de la Blécherette, bâtiment de la police de sûreté - Résultats	276
Centre d'entretien de l'auroroute, Sierre - Ouverture	276
Forum mondial des jeunes architectes: Perpignan 1922	277
Poste de douane de Kreuzlingen-Constance - Résultats	296
Concours international de design sur plastique - Ouverture	296
Prix d'architecture European Suisse - Geisendorf 1992 - Mise au concours du prix	296
Cheseaux-sur-Lausanne: centre communal du «Grand-Pré» - Ouverture	297
Ville de Genève - Inscription publique préalable à trois concours sur invitation	316
Reconstruction de l'Ecole d'architecture de Nancy (France) - Appel de candidatures	316
Bâtiment administratif à Morges - Ouverture	316
Maison du feu, Montana - Résultats	415
Centre administratif, Cortaillod - Résultats	416
Concours d'idées d'urbanisme, Cugy/VD - Ouverture	468
Aménagement des terrains des SIG à Genève - Ouverture d'un concours d'idées	484

## Ecoles polytechniques fédérales

EPFL - Exposition des travaux de diplôme de génie civil	20
EPFL: du vent dans les voiles	68
Première séance annuelle du CEPF	90
EPFL - Conception et dimensionnement des structures	90
25 ans d'enseignement et de recherche à l'EPFL	398
Nouveaux professeurs d'architecture à l'EPFL	407
Conseil des écoles polytechniques fédérales: sous le signe de la coopération	445
Formation post-graduée à l'EPFL: programme 1993	445
Relève à la tête de l'EPFL	534

## Electricité

Pose d'un câble à fibres optiques dans le lac de Morat	286
Télécom	354
Première à l'EPFL: le laser infrarouge le plus puissant du monde	486

## Energie

Economie d'électricité dans les piscines	52
La pompe à chaleur - Comment acheter le kWh au quart de son prix usuel	54
Nos piscines sont-elles des gouffres à énergie?	71
Energie éolienne et solaire: programmes allemands dans le tiers monde	192
Les CFF et le scrutin du 17 mai prochain	234
Energie: la Suisse en 2010	412
Le projet DIANE - Construction écologique	440
Economies d'énergie: remise du quatrième Prix «éta»	534

## Environnement

Une région défigurée sera bientôt un parc pilote technologique	140
Energie, transports: la croisée des chemins	143
Suppression du CFC dans l'isolation de chauffe-eau	156
C'est quoi, la vie?	169
La protection de l'environnement: un marché d'avenir	191
Les paysages européens défigurés	192
Environnement: de Rio de Janeiro à Genève?	279
De nouvelles matières premières à partir des déchets	350
La diversité biologique	412
Assainissement de sols contaminés	418

## Expositions

Habitat & Jardin 92	91
COMPUTER 92	195

## Formation et vie professionnelle

Bourses d'études à l'étranger	20
Bourses d'études au Japon	20
EPFL - Exposition des travaux de diplôme de génie civil	20
Transfert de technologie et développement - L'exemple du Népal	74
Première séance annuelle du CEPF	90
Les 85 ans du professeur Jean-Pierre Daxelhofer	190
Le nouveau président de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne	199
Changement de génération à l'EAWAG	234
Ethique pour l'ingénieur	254
Architecture: vers une seule formation en Suisse romande	299
Ethique pour l'ingénieur	340
25 ans d'enseignement et de recherche à l'EPFL	398
Conseil des écoles polytechniques fédérales: sous le signe de la coopération	445
Formation post-graduée à l'EPFL: programme 1993	445
Constitution de l'ACBIV	446
L'économie de l'éthique	449
Ecologie: offre de formation continue divisée en deux modules	486
Récession? Reprise? Les réponses passent par la formation continue	499
Vient de paraître: «Servons-nous du mot juste», 2e édition revue et augmentée	502
L'Ordonnance sur la reconnaissance des certificats de maturité	530
Relève à la tête de l'EPFL	534

## Génie civil

Coûts et matériaux dans la construction des ponts en béton	2
EPFL - Conception et dimensionnement des structures	90
Confortation et reprise en sous-oeuvre d'un mur mitoyen	104
Henry Favre (1901-1966)	200
Les vibrations - Causes et méthodes de mesure, analyse du phénomène ...	204
Façades et carbonatation - Faux problèmes, vraies solutions	242
La bentonite de sodium	246
Henry Favre (1901-1966)	251
Façades et carbonatation - Faux problèmes, vraies solutions	270
Centre Métropole, La Chaux-de-Fonds	290
Passage de la norme SIA 215 aux normes européennes	343
Le génie civil au service de la civilisation	349
Fondations superficielles, arbres et sols argileux	408
Plans d'utilisation, de sécurité et de contrôle	422
Modélisation numérique des structures massives en béton	426
Plans d'utilisation et de sécurité - Application de la norme SIA 160	460
Pont haubané sur le Rhône entre Riddes et Leytron	472
Etablissement d'un concept de gestion des eaux de surface	476

Structures en béton - Modèle de base et méthodes simplifiées du calcul des déformations	492
---	-----

## Industrie et commerce

Nos piscines sont-elles des gouffres à énergie?	71
Setimac à la Chaux-de-Fonds: une présence forte, des options pour le futur	72
Ventilation et climatisation: Trox à la Hilsa 92	168
Remise en état après incendie ou dégâts d'eau	193
Informatique et bureautique: nouveau répertoire de la branche 1992-93	238
Service de tirages laser pour plans jusqu'à A0	238
Abris démontables polyvalents	238
Assainissement de sols contaminés	418
Entretien de toitures: le système d'abonnement Setimac	418
Menuiserie et ébénisterie d'art	490
Nouveau système de place de travail Lista	490

## Informations SIA

Informations de la SIA centrale et des sections romandes: 16, 48, 66, 88, 136, 166, 184, 256, 273, 293, 318, 334, 346, 367, 396, 438, 484, 500, 532	
Comparaison des prestations au lieu de concurrence d'honoraires	48
Engelberg 92 - Vivre ou survivre dans l'Europe de demain?	88
Séance du Comité central	166
Emploi de l'informatique dans la construction	273
La situation de l'emploi dans les bureaux d'ingénieurs et d'architectes	293
UIA - La section suisse au beau milieu de l'Europe	294
Séance du Comité central et assemblée des délégués	318
La situation de l'emploi dans les bureaux d'ingénieurs et d'architectes	367
Débats du Comité central de la SIA	396
La profession d'ingénieur forestier	438
Académie suisse des sciences techniques - Prix de l'énergie renouvelable	414
Désignations professionnelles, titres et affiliation à des sociétés	483
Rapport des travaux du Comité central	483
Les nouvelles formes d'offres des architectes et des ingénieurs, vues par la presse romande	500

## Informatique

Modélisation du complexe autoroutier souterrain à Neuchâtel	176
La «maison intelligente» - Utopie ou réalité prochaine?	180
COMPUTER 92	195
Informatique et bureautique: nouveau répertoire de la branche 1992-93	238
Au delà des centraux téléphoniques...	

- La commutation d'informations multi-médias	266
L'horaire des trains sur votre ordinateur	366
Quatre étudiants lauréats de l'Artificial Intelligence Prize 1991 d'IBM Suisse	446
Nouvelle application pour le compact disc	466

## Lettres de lecteurs

<i>Hentsch André</i> . Eloge des paradoxes	190
--	-----

## Mémento des manifestations

19, 50, 69, 91, 109, 141, 167, 194, 211, 239, 259, 277, 299, 319, 336, 351, 375, 399, 418, 447, 469, 488, 503, 535	
--	--

## Nécrologie

Hommage à Anthony Krafft 1928-1991	14
Georges Visdei, architecte SIA 1921-1992	487

## Notes de lecture

Géotextiles et technique routière	289
Guide de la technique, vol. 1 et 2	345
Energie: la Suisse en 2010	412
<i>Aurio Claude</i> . La diversité biologique	412
<i>Benz Gérard</i> . Les transports - Un défi européen	399
<i>Bovay Benoît</i> . Permis de construire et procédure de recours	289
<i>De Kalbermatten Georges</i> . Ponts du Valais	258
<i>Hahling Albert</i> . Le pont des Planches, près du Sépey	429
<i>Henry Pierre</i> . Turbomachines hydrauliques - Choix illustré de réalisations marquantes	406
<i>Musy André, Soutter Marc</i> . Physique du sol	289
Polany Peter, Deubelbeiss René, Weibel Jürg. Holzschutz ohne Menschenschaden	249
<i>Sigg Jean</i> . Les produits de terre cuite	249
<i>Teichert P</i> . Béton projeté	249
<i>Waltenspühl Paul</i> . Concevoir, dessiner, construire: une passion	413

## Sciences et industrie

Une nouvelle génération de long-courrier: l'Airbus gros porteur	108
Matériaux composites: réponse à des problèmes complexes	50
EPFL: du vent dans les voiles	68
Eloge des paradoxes	190
Holzschutz ohne Menschenschaden	249
Guide de la technique, vol. 1 et 2	345
Turbomachines hydrauliques - Choix illustré de réalisations marquantes	406

Archéologie moderne: sciences humaines et techniques (re)devenues indissociables	444
--	-----

## Tableau des concours

19, 47, 66, 86, 107, 139, 165, 188, 209, 237, 257, 275, 298, 317, 335, 348, 374, 398, 417, 443, 468, 485, 502, 531	
--	--

## Voies et moyens de communication

Saint-Petersbourg - Capitale mondiale des tramways	6
PANAM: disparition d'un fleuron de l'aviation commerciale	61
Le tunnel du Simplon - Nouveau tunnel de base ou aménagement de l'existant?	78
Privatisation des CFF: remède miracle?	82
Les giratoires en Suisse	96
Le TGV Nord et de l'interconnexion, maillons de l'Europe	144
D'hier à après-demain - Le futur centre du transport européen	158
Unanimité autour du projet «Consensus»	167
Equipement des tunnels routiers de Neuchâtel	170
Aménagement des chemins piétonniers et du réseau routier à Crans/VS	188
L'Europe de la grande vitesse - 1 <sup>er</sup> congrès Eurailspeed, Bruxelles	280
Nouvelles lignes ferroviaires alpines: l'heure de vérité	321
Swissmetro: utopie ou projet réaliste?	322
Transport européen: Eurométo	324
Au bout du tunnel: catastrophe financière?	328
Investissements énormes pour les chemins de fer norvégiens	315
L'effet réseau NLFA + Rail 2000 - Une offre ferroviaire indispensable pour le XXI <sup>e</sup> siècle	362
Actualité ferroviaire	368
Les transports - Un défi européen	399
Ouchy-Vennes - Un ascenseur automatique urbain pour Lausanne	402
La Suisse romande et les NLFA	421
Ouchy-Vennes - Un ascenseur automatique urbain pour Lausanne	430
Le nouveau tramway du Sud-Ouest lausannois	452

Seite / page

leer / vide /  
blank

## Table alphabétique des noms d'auteurs

	Ethique pour l'ingénieur .....	254
	Habitat «écologique» - Immeuble de logement pour étudiants à Genève .....	310
	Surfaces résiduelles - Couverture des voies CFF à Saint-Jean/Genève .....	313
	Centre de la Blécherette - Bâtiment de la police de sûreté/Le Mont-sur-Lausanne	314
	35-37 rue de Lyon - Bâtiment à loyers modérés et aménagement de la rue des	
	Délices .....	307
AEBY PATRICK, MARMILLOD PHILIPPE	Un musée de la mer à Madère .....	394
ATTINGER BERNARD	Un trou dans la ville (Du trou des Halles au trou du Flon) .....	126
BERGER MICHEL	Equipement des tunnels routiers de Neuchâtel .....	170
BERGER MICHEL, HERMENJAT MICHEL	Modélisation du complexe autoroutier souterrain à Neuchâtel .....	176
BONGARD JEAN	Plans d'utilisation et de sécurité - Application de la norme SIA 160 .....	460
BOSCHETTI FONSO, KOLECEK IVAN	Prison de la Tuilière/Lonay (VD) .....	330
BOSKOVITZ PIERRE	Télécom .....	354
BOTTA MARIO, MANGEAT VINCENT	Projet pour le Flon .....	133
BOVY PHILIPPE H.	L'effet réseau NLFA + Rail 2000 - Une offre ferroviaire indispensable pour	
	le XXI <sup>e</sup> siècle .....	362
BOVY PHILIPPE H.	Les giratoires en Suisse .....	96
BOVY PHILIPPE H.	Le nouveau tramway du Sud-Ouest lausannois .....	452
BRASEY CHARLES	Pose d'un câble à fibres optiques dans le lac de Morat .....	286
BÖCKLIN PETER	Transformation - Villa Appel-Rappaport à Cologny (GE) .....	518
BÖCKLIN PETER, PETROVIC PREDRAG S.	Théâtre pour enfants - Le théâtre Am Stram Gram à Genève .....	514
CARDIS BETRAND	Matériaux composites: réponse à des problèmes complexes .....	150
CHAPALLAZ JEAN-MARC	Transfert de technologie et développement - L'exemple du Népal .....	174
CONSUEGRA DAVID, MUSY ANDRE	Etablissement d'un concept de gestion des eaux de surface .....	476
CORAJOUX CLAIRE ET MICHEL	Parc du Sausset - La construction d'un grand territoire .....	388
CORAJOUX MICHEL	Du site au projet de paysage .....	134
CUNIBERTI JOHN S.	Transport européen: Eurométo .....	324
DE ALMEIDA PHILIPPE	Centre sportif «Le concierge était dans l'escalier» .....	40
DELACRETAZ YVES	Ouchy-Vennes - Un ascenseur urbain automatique pour Lausanne .....	402, 430
DELESSERT J.-R., PFISTER M., ROCHAT A.	«Dodes Kaden» .....	132
DESVIGNE MICHEL, DALNOKY CHRISTINE	Territoires industriels - La genèse d'un paysage .....	380
DESVIGNE MICHEL, DANOLKY CHRISTINE	Ville de Montpellier - Les matériaux du paysage .....	384
DROZ PATRICE	Modélisation numérique des structures massives en béton - Progrès récents et défis	
	futurs .....	426
DUBESSET BENOIT	Classement - A Lausanne le Métropole, à Genève le Manhattan... ..	527
FAVRE RENAUD, CHARIF HAZEM	Structures en béton - Modèle de base et méthode simplifiée du calcul des	
	déformations .....	492
FAZAN-MAGI OLIVIER	La construction du paysage .....	378
FAZAN-MAGI OLIVIER	Architecture et territoire .....	112
FAZAN-MAGI OLIVIER, LEZZI SIGFRIDO	Une interview de Rodolphe Luscher .....	214
FONTANA ADALBERT	Fondations superficielles, arbres et sols argileux .....	408
FUMAGALLI PAOLO	«Musée d'art et d'architecture» - Exposition du Musée cantonal d'art de Lugano	464
GAILLARD PAUL	La pompe à chaleur - Comment acheter le kWh au quart de son prix usuel .....	155
GASSER HANS-HEINI	Réflexions sur l'avenir de la SIA .....	206
GASSER HANS-HEINI	Comité central de la SIA: prise de position sur l'EEE .....	450
GÜBELIN HANS U.	Constructions fédérales - Bâtiment administratif «high tech» à Lucerne .....	262
HAGER WILLI H.	Henry Favre (1901-1966) .....	200, 251
HIRT MANFRED A.	Plans d'utilisation, de sécurité et de contrôle - Application de la norme SIA 160	422
HUBAUX JEAN-PIERRE	Au delà des centraux téléphoniques... - La commutation d'informations multimédias	266
KALLMANN ROLAND	Saint-Petersbourg - Capitale mondiale des tramways .....	6
KELLER LUCIEN	Economie d'électricité dans les piscines .....	52
KIVA P., PIANO V., VASANO O.	Prolégomènes à une refécondation architecturale - La mesa de la Blécherette	
	revisitée .....	162
KNOBlauch PETER	Ethique pour l'ingénieur .....	340
LANGLO ERIK, VAN CAUWENBERGHE CORINNE	Façades et carbonatation - Faux problèmes, vraies solutions .....	242, 270
LEZZI SIGFRIDO	3 <sup>e</sup> Distinction vaudoise d'architecture .....	506
LEZZI SIGFRIDO	Flonflonronnade ou la chronique d'un fait divers .....	128
LEZZI SIGFRIDO	Les concours à Genève - Une interview de Mme Jacqueline Burnand .....	306

LEZZI SIGFRIDO, SCHWARZ JACQUELINE,	Rien n'empêche! Une station de téléphérique au Sockhorn, Zermatt .....	392
STAUB YVES	Transformation de bureau - Entreprise Diemand sanitaires à Lausanne .....	216
LUSCHER RODOLPHE	Extension d'atelier - Entreprise Burki à Romanel-sur-Lausanne .....	218
LUSCHER RODOLPHE	Valence - interface «Reconquête urbaine et paysagère des berges du Rhône» .....	224
LUSCHER RODOLPHE	Berne ose l'utopie - Développement du secteur Weyermannshaus-Ausserholligen	220
MALLET MICHEL	Pierre von Meiss: De la cave au toit - Témoignage d'un enseignement d'architecture	526
MARMIER P.-A.	La bentonite de sodium .....	246
MATHIS F.	Centre Métropole, La Chaux-de-Fonds .....	290
MEISTER PHILIPPE	Suppression du CFC dans l'isolation de chauffe-eau .....	156
MERLINI LUCA	Démarche ou dead-end? .....	22
MEYER CHARLES-ANDRE	Bâtiment corporatif, Sion - Le concours, instrument de pouvoir ou objet de devoir	304
MICHELINI DOMINIQUE	Confortation et reprise en sous-oeuvre d'un mur mitoyen .....	104
MICHETTI-PROD'HOM CHANTAL	Géométrie et société .....	230
MISSBAUER PAUL	Pont haubané sur le Rhône entre Riddes et Leytron .....	472
MORUZZI FULVIO, DURET JEAN-MARIE	William Lescaze, architecte - Genève-New York 1896-1969 .....	524
MOSER KONRAD	Les vibrations - Causes et méthodes de mesure, analyse du phénomène ... ..	204
NEYROUD FRANÇOIS	Un instantané - L'architecture au Canada .....	42
NEYROUD FRANÇOIS	Le miroir et la colonne - Un conte hermétique mais cependant moral .....	528
NYMEYER ALBERT G.	Au bout du tunnel: catastrophe financière? .....	328
ORTIS ARLETTE	Si raison pouvait rimer avec région .....	124
POLLHON A., DUREY-WERBER D.	D'hier à après-demain - Le futur centre du transport européen .....	158
QUINCHE DANIEL	Le TGV Nord et de l'interconnexion, maillons de l'Europe .....	144
RIVOIRE ANDRE	«L'Euroarchitecte» .....	338
SCHOENBERGER HELMUT	Introduction de la méthode par éléments .....	182
SNOZZI LUIGI	Le Bouveret - Projet de développement .....	117
SPATARO RAOUL	Coûts et matériaux dans la construction des ponts en béton .....	2
SPEISER AMBROS P.	L'Ordonnance sur la reconnaissance des certificats de maturité .....	530
SQUARCINI MARCO	«Déstabiliser»: une autre façon de déstabiliser .....	228
STUDER WERNER	Passage de la norme SIA 215 aux normes européennes .....	343
TSCHUMI BERNARD, MERLINI LUCA	«Ponts-Villes» .....	130
VERSTEEGH PETER	La fabrication de l'architecture - L'architecture et les nouvelles conditions du projet .....	302
VORLET JEAN-PIERRE	Le faire face du designer et néo-fonctionnaliste Jacques Dewarrat .....	520
WEIBEL JEAN-PIERRE	PAN AM: disparition d'un fleuron de l'aviation commerciale .....	61
WEIBEL JEAN-PIERRE	Privatisation des CFF: remède miracle? .....	82
WEIBEL JEAN-PIERRE	L'Europe de la grande vitesse - 1 <sup>er</sup> congrès Eurailspeed, Bruxelles .....	280
WEIBEL JEAN-PIERRE	La «maison intelligente» - Utopie ou réalité prochaine? .....	180
WEIBEL JEAN-PIERRE	Swissmétro: utopie ou projet réaliste? .....	322
WEIBEL RODOLPHE	Le tunnel du Simplon - Nouveau tunnel de base ou aménagement de l'existant? ..	78

## Editoriaux

COMITE CENTRAL DE LA SIA	Qu'est-ce qu'Unitas? .....	93
LEZZI SIGFRIDO	Votations du 27 septembre: la SIA prend position .....	353
LEZZI SIGFRIDO	A propos de domaines et de territoires .....	111
LEZZI SIGFRIDO	Abstraire est un acte culturel .....	213
LEZZI SIGFRIDO	Des concours de circonstances .....	300
LEZZI SIGFRIDO	Les hics de l'éthique .....	377
LEZZI SIGFRIDO	L'économie de l'éthique .....	449
LEZZI SIGFRIDO	On peut toujours rêver .....	505
MERLINI LUCA	Architecture mobile .....	21
WEIBEL JEAN-PIERRE	Le nouveau visage de <i>Ingénieurs et architectes suisses</i> .....	1
WEIBEL JEAN-PIERRE	Construction et procédures: quand l'Etat donne le bon exemple .....	26
WEIBEL JEAN-PIERRE	Europe de l'Est: nouveaux enjeux .....	73
WEIBEL JEAN-PIERRE	Energie, transports: la croisée des chemins .....	143
WEIBEL JEAN-PIERRE	C'est quoi, la vie? .....	169
WEIBEL JEAN-PIERRE	Le nouveau président de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne .....	199
WEIBEL JEAN-PIERRE	Bureaux d'études: publicité = serpent de mer? .....	241
WEIBEL JEAN-PIERRE	Environnement: de Rio de Janeiro à Genève? .....	279
WEIBEL JEAN-PIERRE	Innovation: la Suisse en excellente position .....	337
WEIBEL JEAN-PIERRE	S'ouvrir à la Suisse pour s'ouvrir à l'Europe .....	401
WEIBEL JEAN-PIERRE	La Suisse romande et les NLFA .....	421
WEIBEL JEAN-PIERRE	De l'art de cuire dans son propre jus .....	471
WEIBEL JEAN-PIERRE	Offre et demande: la sanction .....	491